



**AGENZIA DELLE DOGANE
E DEI MONOPOLI**

Bologna, 07.09.2017

Protocollo: 24045 / R.U.

Rif.:

Allegati: 1

Spett.le
ARCA s.a.s. di Livia Caprara e C.
Via G. Pascoli n. 4
48121 Ravenna (RA)
Tel. 0544/211024
A mezzo PEC: ARCA@ITALIA-PEC.COM

E p.c.
Ufficio delle Dogane di Ravenna
All'Ufficio Amministrazione – SEDE –
Al Servizio Sicurezza sul lavoro e Logistica –
SEDE –

OGGETTO: Procedura ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. a) D.Lgs. del 18.04.2016 n. 50 per l'affidamento diretto della traduzione di documenti necessari alla notifica all'estero di atti giudiziari per l'Ufficio delle dogane di Ravenna. Contratto.

Articolo Contabilità Agenzia: C05.0012.0035 Conto di budget:
Altri servizi FD03300030. Contratto. **CIG: ZE11FB9175**

Vista la determina a contrarre prot. n. 63 del 29/08/2017;
tenuto conto dell'art. 36 comma 2 lett. a) del D.Lgs n. 50/2016 (Contratti sotto soglia);
vista la richiesta di offerta dello Scrivente prot. n. 23433 del 30/08/2017;
considerata la proposta economica di codesta Società prot. di arrivo n. 23967 del 06.09.2017 allegata alla presente;

si stipula il contratto, per un importo pari ad euro 680,00 oltre I.v.a.

La prestazione dovrà essere eseguita nel termine di 5 giorni lavorativi dalla stipula.

Responsabile del procedimento di cui all'art. 31 D. Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 è lo scrivente, nella qualità di Direttore del Distretto di Bologna della Direzione Interregionale

DIREZIONE INTERREGIONALE PER L'EMILIA ROMAGNA E LE MARCHE
Distretto di Bologna
Servizio acquisti e contratti

40122 Bologna, Via Marconi, 34 – Telefono +39 051 3783899 – 0513783170 Fax +39 0513783190
e-mail: dis.bologna.acquisti@agenziadogane.it

per l'Emilia Romagna e le Marche. Funzionario di riferimento è la Dott.ssa Anna Savarese del Servizio acquisti e contratti.

Si precisa che ai sensi delle disposizioni del D.M. 22.05.2012 e s.m.i., in attuazione dell'art. 9, comma 3, del D.L. 29.11.2008 n. 185, inerenti la certificazione del credito di somme dovute per somministrazioni, forniture e appalti da parte delle Amministrazioni dello stato, per la presentazione di eventuali istanze di certificazione, nella piattaforma PCC, dovrà essere fatto esclusivo riferimento a:

Agenzia delle Dogane e dei Monopoli

codice fiscale: 97210890584

pec: dogane@pce.agenziadogane.it

indirizzo: Via Mario Carucci 71 – 00143 Roma (RM).

Le fatture, come stabilito dall'art.1, comma 209, L. n. 244/2007 ed in attuazione del disposto di cui all'art. 6, c. 2 e 6, del decreto MEF 3 aprile 2013 n. 55, a far data dal 6 giugno 2014, ai fini del pagamento dovranno essere trasmesse obbligatoriamente in forma elettronica per il tramite del Sistema di Interscambio.

La fattura dovrà essere intestata a : Agenzia delle Dogane e dei Monopoli – via M. Carucci, 71 – 00143 Roma – C.F. 97210890584 – P.I. 06409601009.

La fattura dovrà essere emessa dalla Società soltanto a seguito del rilascio da parte dello Scrivente, dell'attestazione di regolare esecuzione, nonché dopo aver ricevuto, all'indirizzo di posta elettronica indicato, un messaggio che comunicherà la conformità alle prescrizioni contrattuali ed alla normativa di settore dei lavori, fornitura e servizi, insieme a tutti i riferimenti amministrativi dell'acquisto.

Ai fini del buon esito del pagamento, nella fattura dovranno essere riportate le seguenti informazioni:

- **Il Codice univoco ufficio: FME6E9;**
- **Codice Identificativo Gara (CIG);**
- **Riferimenti all'ordine di acquisto e relative linee;**
- **Riferimenti alla “ricezione” e relative linee.**

Pertanto, si invita codesta Società ad indicare, all'indirizzo dis.bologna.acquisti@agenziadogane.it, nel più breve tempo possibile, un recapito di posta elettronica ordinaria, al quale saranno indirizzate tutte le comunicazioni in merito alla fatturazione e al pagamento.

La Società si impegna a rendere note le variazioni relative ai recapiti, alle persone abilitate a riscuotere o altro che si verificassero, con apposita lettera raccomandata di notifica alla stessa Agenzia.

Alle operazioni per le quali verrà emessa fattura a partire dal 01/07/2017, l'art. 1 del D.Lgs. n. 50/2017 estende il regime dello *Split Payment* anche alle Agenzie Fiscali.

Codesta Società si impegna, inoltre, a rispettare a pena di nullità del presente contratto, gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive modificazioni ed integrazioni.

Codesta Società si obbliga ad inserire nei contratti con i propri subappaltatori e subcontraenti, a pena di nullità assoluta del contratto di subappalto o del diverso subcontratto, un'apposita clausola con la quale ciascuno di essi assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive modificazioni ed integrazioni.

Ai sensi del combinato disposto dell'art. 2, comma 3, del D.P.R. n. 62/2013 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 54 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165" e dell'art. 1 del codice di comportamento dell'Agenzia delle dogane e dei Monopoli, adottato con deliberazione n. 4755/RI del 28 aprile 2014 del Direttore dell'Agenzia, l'appaltatore e, per suo tramite, i suoi dipendenti e/o collaboratori a qualsiasi titolo si impegnano, pena la risoluzione del contratto, al rispetto degli obblighi di condotta previsti dai sopracitati codici, per quanto compatibili, codici che – pur non venendo materialmente allegati al presente contratto – sono pubblicati sul sito istituzionale www.agenziadoganemonopoli.gov.it nella sezione Home/L'Agenzia/Amministrazione trasparente/Disposizioni generali/Atti formali.

Il mancato adempimento di tali obblighi sarà considerato motivo per la risoluzione del contratto da parte dello Scrivente.

La Società si impegna, assumendo a proprio carico tutti gli oneri relativi, compresi quelli assicurativi e previdenziali, a ottemperare nei confronti del proprio personale a tutti gli obblighi, nessuno escluso, derivanti da disposizioni legislative e regolamentari in materia di lavoro e di assicurazioni sociali, ivi inclusi i contratti collettivi di lavoro e gli atti amministrativi.

La Società si impegna, inoltre, pena la risoluzione del contratto e fatto salvo in ogni caso il diritto al risarcimento dei danni subiti dall'Agenzia, a non divulgare notizie relative all'attività svolta dall'Agenzia, delle quali sia venuta a conoscenza nell'esecuzione delle prestazioni contrattuali, nonché a non eseguire e a non permettere

che altri eseguano copia, estratti, note o elaborazioni di qualsiasi genere di atti di cui sia eventualmente venuto in possesso in ragione dell'incarico affidatogli con il contratto.

Si invita codesta Società a restituire copia della presente controfirmata per accettazione.

Si richiama, infine, l'art.3 della Legge n. 136/2010 (Tracciabilità dei flussi finanziari) per comunicare il numero CIG (Codice Identificativo Gara), che verrà riportato, altresì, nel mandato di pagamento: **ZE11FB9175**.

Il Direttore del Distretto
Dott. Pieremilio Araldi

Firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa, ai sensi dell'art. 3, c. 2, del D.Lgs. 39/1993